

燭光頌歌活動

漫長的等待即將結束, 趕緊收拾收拾野餐布、練練您的嗓子, 為 2019 年蒙納士燭光頌歌活動的精彩慶典做好準備吧!

多年來深受大眾喜愛的 Pete Smith 將於 12 月 8 日星期日再次來到美麗的傑爾斯公園 (Jells Park) 主持這項免費活動。音樂會主場將從晚上 8 時開始, 伴隨出乎意料的豪華獨奏陣容, 包括 Dan Hamill、Bella Paige、Belinda Parsons、Keenan Te 和 Amore Duet (以及 Stephen Coutts 和 Samantha Robertson 的壓軸演出)。

伴奏由蒙納士大學合唱團和蒙納士燭光頌歌樂隊擔當, 兩支隊伍均由蒙納士樂隊和奧克利樂隊的傑出樂手組成。

下午 4 時到晚上 7 時是小傢伙們的歡樂時間, 屆時將搭起跳跳城堡、安排面部彩繪等豐富活動, 還有機會與聖誕老人合影 (請帶上您的相機), 以及 Bethany Fisher 主持的趣味預演活動。

如果天公造美, 絢麗的煙花將在晚上 10 時照亮夜空。請把愛寵留在家中, 以免受到驚嚇。

蒙納士燭光頌歌現場適宜家庭遊玩, 禁止吸毒、禁煙禁酒。該活動由 Eastlink、Nine News、The Glen、First National Real Estate Waverley City 和 Light FM 贊助。

快來加入我們, 共慶歡樂聖誕!

詳情查詢: ☎ 9518 3555

🌐 www.monash.vic.gov.au/carols

市議會下次會議

市議會下次會議將於 **11月26日** 星期二晚上 7時 在蒙納士文娛中心 (293 Springvale Rd, Glen Waverley) 召開。會議議程將於 **11月21日** 星期五下午 5時30分 公佈在市議會網站上。

蒙納士居民和納市政稅人士可在會議上提問，有關問題須在 11月26日 下午 2時 前提交給市議會。若不能參加會議，可以通過網絡在家觀看：

🌐 webcast.monash.vic.gov.au，此網址亦可觀看往期會議。

瞭解更多資訊：

☎ 9518 3555

🌐 www.monash.vic.gov.au/meetings

蒙納士文娛中心

📍 293 Springvale Road
Glen Waverley

🕒 上午 8時15分至下午 5時15分
(周一至周五)

奧克利服務中心

📍 3 Atherton Road
Oakleigh

🕒 上午 8時15分至下午 5時:15分
(周一至周五)

☎ 9518 3555

☎ 9518 3444

✉ mail@monash.vic.gov.au

🌐 www.monash.vic.gov.au

全國中繼服務 (適用於聽障與言語障礙人士)

1800 555 660



普通话 9321 5485

廣東話 9321 5481



多元文化捍衛者為建設包容社會鋪路

多年奉獻、積極促進跨文化聯繫的 Hui Yang 博士榮獲“2019 約翰蒙納士爵士獎 - 多元文化捍衛者”稱號。

過去十年，Yang 博士悉心培訓了遠涉重洋來到蒙納士大學求學的 200 多名中國醫生。他對學員關懷備至，寄希望於在不同文化之間架起橋樑，通過組織燒烤聚會、觀看板球賽等體驗，讓學生充分感受了地道的澳洲文化！

Yang 博士幼年從城市遷居農村，然後在 2001 年從中國來到澳洲，這些經歷讓他深刻認識到擁抱和促進多元文化的重要性。

他和醫學同仁暢談中華文化，廣泛開展跨文化研究，主題涉及積極老齡化、食品安全和飲食習慣等。

“我認為文化需要繼承和發展，需要在融合中產生新的文化，以促進和造福社會的發展。我想成為多元文化的

大使，架起文化的橋樑，向內也向外傳播文化。”Yang 博士說。

Yang 博士還向華人群體提供社區教育，講解心理健康問題，以及如何減少與親友談論心理話題的羞恥感等等。

詳情查詢：☎ 9518 3619

🌐 www.monash.vic.gov.au/2019-awards



2018/19 年度報告現已公佈

市議會每年都會全方位總結自身工作，包括重大項目、挑戰以及來年預期的目標。

這份報告詳細介紹了我們過去一年的績效，是一份為社區提供的重要文件。2018/19 年度報告現已發佈。

線上：🌐 www.monash.vic.gov.au/annual-report

領取紙質版：

- » 文娛中心 (293 Springvale Rd, Glen Waverley)
- » 奧克利服務中心 (3 Atherton Rd)。

各圖書館分館亦提供副本，地址如下：

- » 9-15 Cooke St, Clayton
- » 112 Kingsway, Glen Waverley
- » 41 Miller Cres, Mt Waverley
- » 36-42 Mackie Rd, Mulgrave
- » 148 Drummond St, Oakleigh
- » 860 Ferntree Gully Rd, Wheelers Hill.

詳情查詢：☎ 9518 3618 ✉ Emily.Webb@monash.vic.gov.au



市長之言 Shane McCluskey

很難相信，這是我作為市長的最後一篇專欄。回顧過去的 12 個月，對我來說，能夠獲得這個機會擔任人民的公僕，在過去的一年中所學良多，讓我心懷感恩。

我瞭解到，地方政府始終面臨著出乎意料的種種新挑戰，比如妥善安置無家可歸者、應對資源回收危機等等，這些問題都非常艱巨，需要各級政府的充分支援才能解決。我親眼看到，我們的社區充滿了熱情、善良而自豪的居民，他們的包容大度令人難以欽佩，隨時歡迎著來自其他文化的新人。我有幸能與優秀的年輕人一起進行重要的項目，例如建設心靈輔導中心，見證了五年來的堅持不懈終於讓這場青少年心理健康運動取得了成果，其中有賴於各方的努力，包括前市長 Paul Klisaris、Rebecca Paterson 和市議會工作人員。

正如一年前我就任市長時所說，我喜歡住在蒙納士。我之所以喜歡它，是因為它的多元化以及形形色色的美食和文化，是因為那些出色的體育會，以及眾多維繫著蒙納士生命活力的義工們，將人們與社區、鄰里、社團和蒙納士聯繫在一起。我認識了一些很棒的人，他們今年已經 100 歲了，聽他們講曾經的故事令人深受啟迪。這一年裡，我加深了與這個地方和這片社區的聯繫。我要感謝大家，感謝每一個接納我參加活動的人，與我分享笑與淚的人，以及暢所欲言、給我坦率意見的人——是你們，讓我們的市議會做得更好。

也感謝市議會的同僚給了我這次機會，感謝蒙納士團隊為社區和大家所付出的每一滴汗水。能在這座非凡的城



市生活、工作和娛樂，我們倍感幸福。讓我們繼續攜手，共創蒙納士的美好未來！

請隨時聯絡我：

shane.mccluskey@monash.vic.gov.au

☎ 0466 345 406 [f crshaneclcluskey](https://www.facebook.com/crshaneclcluskey)

呵護青少年心理健康

得益於維多利亞州政府 20 萬元的“我的項目”(Pick My Project)撥款，蒙納士全面進行青少年心理健康應急服務培訓。

蒙納士青少年服務與葛蘭韋弗利扶輪社的這項聯合舉措旨在呵護全市青少年的身心健康。通過培訓，常與年輕人接觸的教師、教練和家長等成年人可以掌握識別心

理健康問題的技巧，加強溝通並支持年輕人獲取適當的專業幫助。

另外還提供了專門面向青少年的心理健康應急培訓，以便其更好地幫助同齡人。

截至 2019 年，該項目約已培訓 Brentwood 中學、Whealers Hill 中學、奧克利文法學校 (Oakleigh Grammar)、韋弗利中學 (Mount Waverley Secondary College)、艾什伍德學校 (Ashwood School) 和 Berengarra 學校的 100 名教職員工。

在 Brentwood 中學、Whealers Hill 中學、奧克利文法學校和韋弗利中學，項目還為 10 年級的學生開設了 32 堂青少年心理健康應急課程，有 708 名學生接受了培訓。

廣大社區成員和社團也表示願意參加培訓。

詳情查詢：蒙納士青少年服務處

☎ 9518 3900

yrcr@monash.vic.gov.au





舉起手來 爭取社區 撥款

您的社團或組織是否正在規劃項目、活動或展會，但是只欠東風，需要一些額外資助？

蒙納士社區撥款計劃項目 (Monash Community Grants Program) 撥款支援社團和組織進行各類項目、活動和展會，以加強社區聯繫、完善社區功能，惠及社區公眾。

下一輪撥款申請 2020 年 7 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日間的活動。地方社團和組織的現金和實物資助申請將於 2020 年 1 月 28 日星期二開始，2020 年 2 月 28 日星期五結束。

如果“2020/21 年度蒙納士社區撥款計劃”在 2020 年 6 月的市議會預算審議上通過，預計撥款額可達 250 萬元。

所有申請者都必須在申請前聯繫市議會撥款小組的成員討論其項目。

在 2019/20 年度，市議會向本地社團劃撥了大約 250 萬元的現金和實物資助，這些地方項目為蒙納士社區帶來了極大的好處。

詳情查詢：☎ 9518 3649

🌐 www.monash.vic.gov.au/community-grants

規劃最新動態

以下是蒙納士轄區內擬定、批准或否決的幾個發展項目的最新情況：

- » 市政廳駁回了將一幢六層高建築(地址 73-75 Kingsway Glen Waverley, 包括地下室)用於餐飲、集會和辦公場所的申請。予以駁回的主要理由在於建築物規格不宜、設計不當，可能對活動中心的設施造成不利影響。
- » 市議會已批准克萊頓中心街道 (Centre Road) 和韋斯托爾道 (Westall Road) 的 Robert Bosch (Australia) Pty Ltd 公司大樓的 1300 萬元建設款項。擴建的兩層建築將用作辦公空間和倉庫。
- » 市議會已將許可證延長兩年，以便在韋弗利山的 Sienna 莊園(位址 Highbury Road 426-452)進行發展。包括 118 棟住宅在內的發展項目和樓盤已大體建成，僅需完成最後階段便可竣工。
- » 市議會批准了一項計劃(含 30 個附帶條件)，準備在克萊頓的貝德大道 (Beddoe Avenue) 71-73 號建造一棟四層學生宿舍，帶便利店。對此規劃案已收集社區回饋，其中有 14 個反對意見。

詳情查詢：

☎ 9518 3555 🌐 www.monash.vic.gov.au



可回收物與園林垃圾 回收日程

接下來幾周，“2020 年蒙納士可回收物與園林垃圾回收日程”將分發到蒙納士各家各戶，請隨時關注。

您會發現今年的排程有所不同——回收期只持續 6 個月，而非往常的 12 個月。這是因為我們將於 2020 年 7 月推出 Green Bin 食物垃圾回收服務。通過這項計劃，您可以將食物殘渣、食品垃圾和園林垃圾扔進同一個垃圾箱，大大簡化了操作，值得期待。然後您可以把它變成堆肥，減少送往堆填區的食物垃圾量。在推廣新服務前，我們會及時通知您。

如果您在聖誕節前沒有收到日程通知，請告知我們，我們將專門發送。

詳情查詢：☎ 9518 3555



我該如何... 更新社區服務目錄?

在 2020 年版社區服務目錄付印前, 我們正更新其中資訊, 歡迎您告知相關變更!

如果您是目錄包括的會所或社團服務的成員, 而且目錄資訊有所更改, 請告訴我們。

詳情查詢:

☎ 9518 3618 ✉ Emily.Webb@monash.vic.gov.au

家用泳池與水療浴池 安全規定變更

州政府修改私人泳池和水療浴池安全圍欄及防護欄的相關規定, 以減少幼兒遇溺事件。

2000 年 1 月至 2019 年 5 月間, 維多利亞州的私人泳池和水療浴池共計發生 27 宗兒童遇溺致死事故。

《2019 年建築物(泳池和水療浴池)修訂條例》(The Building Amendment (Swimming Pool and Spa) Regulations 2019) 將強制要求私人泳池或水療浴池的所有者到市議會登記泳池或水療浴池。所有者還必須三年聘請一次註冊建築測量師或建築檢驗員驗收認證其安全圍欄是否合規。條例還涉及使用三天以上移動泳池和水療浴池的相關要求。

新規原定於 2019 年 12 月 1 日開始實施, 現有泳池和水療浴池的所有者均需遵守強制性要求。市議會正待州政府通過新規的決議。

根據《1993 年建築法案》(Building Act 1993), 目前市議會有責任實施和執行該法案和上述條例。我們每年還會進行大約 170 次的隨機泳池抽查。

該法案的修正案要求市議會建立和維護一份泳池登記冊, 其中必須注明建造日期、適用的圍欄標準等資料。

現在, 擬議的新規讓所有者成為負責註冊泳池或水療浴池的主體, 並要求其聘請合資格的人員進行檢查, 同時在規定期限內向市議會提交合規證明。另需定期進行強制檢查。

市議會正待州政府批准新規的最終決議。一旦州政府批准, 作為準備工作, 我們還為泳池和水療浴池的所有者收集了實用資料, 以便到市議會登記註冊。

詳情查詢:

☎ 9518 3555

🌐 www.monash.vic.gov.au/swimming-pool-spa-regulations

來吧! 熟悉您的街 區

在這溫暖的季節, 正適合走鄰訪友、歡迎新人, 攜手共建一個健康、安全和團結融洽的社區。

即日起到 2020 年 4 月, 我們將提供達 \$500 元的撥款, 用以支持“熟悉您的街區”活動。

首先, “熟悉您的街區”撥款將向阿什伍德、葛蘭韋弗利、克萊頓和威勒斯山四個試點的居民開放, 將來可能會擴展到全市。

結交的方法多種多樣, 您大可發揮創意認識鄰居。這些撥款旨在促進鄰里相識相交, 把街道變成一個其樂融融的大家庭。其重點不在於舉辦大型活動, 而是著手於能夠將地方社區聚在一起的小集會。

比如一起慶祝聖誕節或農曆新年之類的文化活動, 娛樂消閒, 或是蛋糕烘焙班、義務清掃街道等等。各種形式數不完!

請在網上閱讀我們的《熟悉您的街區指南》, 或前往當地的鄰里之家或蒙納士圖書館索取一份副本, 瞭解有關熟悉街區的更多建議。

線上申請:

☎ 9518 3531

🌐 www.monash.vic.gov.au/MeetYourStreet



市議員新聞

市議員 Paul Klisaris

去年我主導了一個項目，用以瞭解公眾對馬爾格雷夫圖書館的看法。圖書館哪些方面讓人覺得不錯，以及我們還可以做些什麼完善圖書館的使用體驗。通過社區滿意度調查我們知道，圖書館一直是市議會所供服務之中很受歡迎的——今年的調查顯示，圖書館以 8.5 分（滿分 10 分）位列最受歡迎服務之首。

圖書館的調查回饋給了我們一些深入認識，說明我們為這一寶貴的社區資產規劃了更大的成長空間。圖書館是人們獲取資訊、學習知識的絕佳去處——不再是只能陳列滿架子的書籍！

調查的一個重點是延長圖書館的開放時間。我很高興市議會在 10 月 29 日的會議上投票決定繼續在馬爾格雷夫圖書館延長營業。

我們還在著手擴建這處圖書館。擴建項目的範圍和設計正在進行，我們將通過市議會公告和網站發佈 (www.monash.vic.gov.au/councilprojects) 的方式隨時告知進展情況。

馬爾格雷夫保護區場館 (Mulgrave Reserve Pavilion) 的工作也在進行中，計劃明年開始建設，預計到 2022 年完成。



這些都是能夠讓當地社區受益並鼓勵民眾交流互動的絕佳項目，作為預算計劃流程的一部分，我們也希望瞭解您對這些項目的看法。

本月 (直到 11 月 22 日)，我們將進行蒙納士改進措施的意見徵詢活動，以便在 2020/21 年度預算規劃中考慮大眾回饋。無論您想法如何，都請告訴我們，看看我們如何改進。此處瞭解更多資訊 www.monash.vic.gov.au/budget-survey

2019 年快要結束了，對我來說最大的

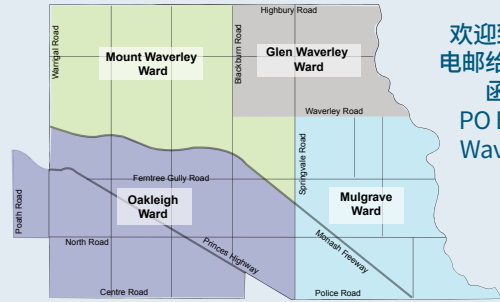
成就是終於得到了聯邦政府關於建設心靈輔導中心的承諾。宣佈該消息時我非常高興，因為我知道，這處設施將對年輕人的生活產生積極影響，在實現這一目標的過程中，能發揮綿薄之力也讓我十分自豪。隨著節日的臨近，連同我的家人，提前祝您節日快樂、闔家安康！

請隨時聯絡我：

Paul.Klisaris@monash.vic.gov.au
0412 516 026

全體市議員謹啟

歡迎致电或发送电邮给市议员。信函可邮寄至：
PO Box 1, Glen Waverley 3150



Glen Waverley Ward



Cr Geoff Lake
0411 645 281
Geoff.Lake@monash.vic.gov.au



Cr Lynnette Saloumi
0466 465 355
Lynnette.Saloumi@monash.vic.gov.au

Mount Waverley Ward



**Cr Brian Little
Deputy Mayor**
0407 878 033
Brian.Little@monash.vic.gov.au



Cr Rebecca Paterson
0437 959 163
Rebecca.Paterson@monash.vic.gov.au



Cr MT Pang Tsoi
0466 465 376
MTPang.Tsoi@monash.vic.gov.au

Mulgrave Ward



Cr Robert Davies
0416 000 777
Robert.Davies@monash.vic.gov.au



Cr Paul Klisaris
0412 516 026
Paul.Klisaris@monash.vic.gov.au



**Cr Shane McCluskey
Mayor**
9518 3524 /
0466 345 406
Shane.McCluskey@monash.vic.gov.au

Oakleigh Ward



Cr Josh Fergeus
0466 465 421
Josh.Fergeus@monash.vic.gov.au



Cr Stuart James
0413 184 250
Stuart.James@monash.vic.gov.au



Cr Theo Zographos
0430 316 911
Theo.Zographos@monash.vic.gov.au

發表意見 永續用水

伊頓購物中心 行人安全條件改善

賈斯特街 (Chester St)、波特曼街 (Portman Street) 和亞瑟頓道 (Atherton Road) 三路交匯處的伊頓購物中心 (奧克利) 安裝了護柱, 以加強行人安全並防止車輛進入, 包括電單車。

伊頓購物中心是蒙納士人流最多的聚集地之一, 不僅有當地人, 還吸引了墨爾本乃至其他地區的人們前來享受國際化的美食餐飲。

該項目獲司法部公共安全基礎設施基金撥款 (25 萬元) 和蒙納士市議會資助。

總體而言, 市議會已為亞瑟頓道及周邊的改造和街景工程斥資 580 萬元, 包括安裝了護柱。

詳情查詢:

www.monash.vic.gov.au/About-Us/Council-Projects

2019 年 11 月 1 日起, 維多利亞州的零售店和商家將不再提供輕便塑膠袋, 因此特別提醒, 外出旅行時請隨身攜帶可重覆使用的塑膠袋。

州政府這一舉動是為了減少塑膠對維多利亞州的環境影響。禁令包括但不限於超市、藥房、蔬果店、咖啡館、餐館、外賣店和服裝店。

讓隨手帶個購物袋, 像錢包、鑰匙和手機一樣, 變成您的出門習慣。

詳情查詢: 9518 3555

www.monash.vic.gov.au/betterbaghabits

自帶
購物袋!

蒙納士要維持獨特的“花園城市風貌”, 妥善打理眾多的休閒和自然資產, 確保本市始終是一個有吸引力的生活、工作場所, 水資源至關重要。像許多城市一樣, 蒙納士面臨著氣候變化和人口增長帶來的供水挑戰。當前氣候乾旱, 降雨稀少。同時, 蒙納士每年還會增加 3,000 至 4,000 名居民。2019 年, 本市人口約為 20 萬, 預計到 2041 年將增長到 25 萬。

作為未來規劃的一部分, 市議會一直在研究本地用水情況以及如何在全市更加有效地用水。我們的調查發現, 本市用水量與其他市議會相當。但是, 乾旱氣候和人口增長很可能在未來觸發更大的用水需求。為了滿足增長的用水需求, 我們需要在水上活動中心、綠地灌溉和市政大樓提高用水效率, 並獲取新的水源 (如雨水)。

對此, 我們想聽聽您關於永續用水的想法。

請參加此調查, 發表您的意見:

www.surveymonkey.com/r/NZDYSJS
9518 3555

聖誕 社區慶祝活動

公園聖誕頌歌

12月6日星期五, 下午6時至晚上9時

📍 奧克利華納威公園 🌐 <https://rotaryoch.org.au>

韋弗利山燭光頌歌

12月13日星期五, 下午6時30分-晚上8時

📍 韋弗利山社區中心, 地址 47 Miller Cres
🌐 www.mtwaverleychadstonechurches.org.au/events

詳情查詢:

🌐 www.monash.vic.gov.au/christmas-in-monash

速速報名參加BuZZ!

12月9日星期一, 上午10時30分-中午12時

參加一場妙趣橫生的互動會, 聽聽新書推薦、章節試讀, 瞭解圖書新聞, 或者觀看預告片, 再借閱一兩本新書。供應早茶。

📍 威勒斯山圖書館, 地址
860 Ferntree Gully Rd

免費。需報名:

☎ 9561 6211

🌐 www.trybooking.com/BGEJY



塑造黑色身份: 非洲與非洲僑民

11月23日至2月9日

塑造黑色身份: “非洲與非洲僑民”探討了當代黑人非洲藝術家如何運用時裝、攝影和肖像畫來重新定義個人和文化身份認同。展覽彙集了來自非洲本土和僑居海外七位元傑出藝術家的作品。凱恩斯美術館巡迴展。

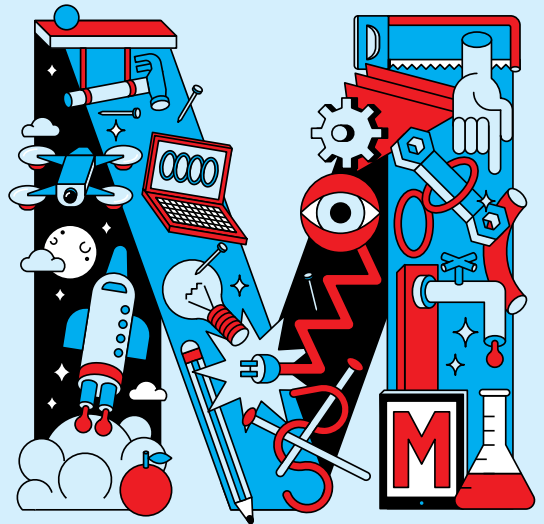
📍 蒙納士美術館, 地址: MGA,
860 Ferntree, Gully Rd,
Wheelers Hill

詳情查詢: 🌐 www.mga.org.au

Namsa LEUBA, 《雞尾酒》系列《無題III》, 2011, 蒙藝術家惠允



Monash Mini Maker Faire®



蒙納士迷你工匠博覽會

12月1日星期日, 上午10時至下午4時

蒙納士市議會和蒙納士技術學校特別組織的免費活動, 適宜家庭參觀, 大大滿足您的好奇心。前來感受參展匠人的卓越才華, 親手體驗製作活動。

📍 蒙納士大學克萊頓校區, 地址:
29 Ancora Imparo Way, Clayton

需報名: 🌐 monashmakerfaire2019.eventbrite.com.au

Gardens for Wildlife 本土生態花園講座

12月5日週四, 下午6時30-晚上8時

幫助野生動物在城市生存, 您的花園也可以發揮重要作用。前來接受蒙納士叢林小隊 (Monash Bushcrew) 的指導, 學習打造一個健康的本地花園, 給野生動植物開闢一處避風港灣。

📍 惠勒山圖書館會議室,
地點: 860 Ferntree
Gully Rd

需訂座: ☎ 9518 3555

🌐 monashg4wdec.eventbrite.com.au

